

**GESETZESTECHNISCHE
RICHTLINIEN (GTR)**

**DIRECTIVES SUR LA
TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)**

**DIRETTIVE DI TECNICA
LEGISLATIVA (DTL)**

**DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)
DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)**



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK
Chancellerie fédérale ChF
Cancelleria federale CaF
Chanzlia federala ChF

Indice

Disegni o progetti delle autorità	3
Indice	4

1 Disegni o progetti delle autorità

- 191 I decreti federali concernenti una revisione parziale della Costituzione proposta dalle autorità recano un titolo descrittivo dal quale traspare chiaramente l'oggetto in votazione.

Esempi:

**Decreto federale
sul nuovo ordinamento delle disposizioni costituzionali nel settore della
formazione**

del 16 dicembre 2005

→ [FF 2005 6457](#)

**Decreto federale
concernente la creazione di un sistema di finanziamento speciale per
compiti connessi al traffico aereo**

del 3 ottobre 2008

→ [FF 2008 7193](#)

- 194 Nel titolo del decreto federale concernente il controprogetto diretto all'iniziativa popolare occorre invece indicare esplicitamente il legame tra i due testi.

Esempio:

**Decreto federale
concernente l'espulsione e l'allontanamento, nel rispetto
della Costituzione federale, degli stranieri che commettono reati
(controprogetto diretto all'iniziativa popolare «Per l'espulsione degli stranieri
che commettono reati [Iniziativa espulsione]»)**

del 10 giugno 2010

→ [*FF 2010 3719](#)

Indice

- 1 -

191 3

194 3

- C -

controprogetto dell'Assemblea federale 3

Costituzione federale 3

- D -

decreti federali (struttura formale) 3

decreti federali (tipi di) 3

- I -

iniziativa popolare 3

- R -

revisione parziale della Costituzione 3

- T -

titolo 3